



**HENDI**  
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Gebruikshandleiding  
User instructions  
Gebruiksaanweisung

Mode d'emploi  
Instrukcja obsługi  
Instrucțiunile utilizatorului

# SAUSAGE ROLLING GRILL



Item 268506



Item 268605



Item 268704



Item 268735

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen

You should read these user instructions carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului



Alleen voor gebruik binnenshuis

For indoor use only

Nur für Innen gebrauch

Pour l'usage d'intérieur seulement

Do użytku wewnątrz pomieszczeń



Please read and keep  
these instructions

Bewaar deze handleiding bij het apparaat

Keep these instructions with this appliance

Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät

Gardez ces instructions avec cet appareil

Zachowaj instrukcję urządzenia



**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**USER INSTRUCTIONS**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**MODE D'EMPLOI**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



*Geachte klant,*

*Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.*

## **Veiligheidsvoorschriften**

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bakken van worsten.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.

## **Speciale veiligheidsvoorschriften**

- **Attentie!** Zorg dat het elektriciteitssnoer tijdens het gebruik van het apparaat niet in aanraking komt met hete onderdelen.

## **Vorbereiding voor eerste in gebruik name:**

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

## In gebruik name:

- Steek de stekker in de wandcontactdoos en draai de thermostaatknop van de rollers die u wilt gebruiken naar de gewenste temperatuur. Er kan enig proberen en aanpassen nodig zijn om de juiste temperatuur voor uw doeleinden te vinden.
- Schakel rotatie van de rollers in door de bijbehorende schakelaar om te zetten.
- Wanneer het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt is deze klaar voor gebruik.
- Indien U het gewenste resultaat heeft bereikt schakelt u de verhitting uit door de knop tegen de klok in terug te draaien tot deze naar boven wijst, en de rotatie uit door de schakelaar om te zetten.
- Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- LET OP! Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken. De rollers zijn na gebruik zeer heet.

## Reiniging en onderhoud:

- Neem voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel, geen schurende middelen gebruiken.
- Reinig na elk gebruik de rollers: Laat hen afkoelen, en zet dan de rotatie weer aan. Vervolgens kunt u hen 1 voor 1 schoonmaken door met een vochtig doekje met mild reinigingsmiddel rustig heen en weer te bewegen langs iedere roller. Vergeet niet de rotatie weer uit te zetten.

## Storingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat doet niets	Stekker niet (goed) in het stopcontact	Stekker controleren

**Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier! Technische gegevens**

## Technische gegevens:

	268506	268605	268704	268635
Voedingsspanning	230-240 VAC 50 Hz			
Stroomverbruik	740 W	940 W	1140 W	1480 W

## Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

## Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

*Dear Customer:*

*Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.*

## **Safety instructions**

- Incorrect operation of the appliance or using it incorrectly may result in serious damage to the appliance and injury to people.
- The appliance may only be used for the purpose it was designed for. The manufacturer accepts no liability for damage as a result of incorrect operation and wrong use.
- Make sure the appliance and the plug do not come into contact with water or any other liquid. Should the appliance be dropped in water inadvertently, remove the plug from the electrical socket immediately and have the appliance checked by a certified professional. **Non-compliance with this may result in peril to life.**
- Never attempt to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or moist hands.
- Check plug and lead regularly for any damage. If the plug or lead is damaged, have it repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has been dropped or damaged in any other way. Have it checked by a certified repair company and repaired if necessary.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. **This may result in peril to life.**
- Make sure that the lead does not touch any sharp or hot objects and keep it out of the way of open fire. If you wish to pull the plug from the electrical socket, always grab the plug itself and never pull it out by the lead.
- Make sure that no one can pull the lead (or extension lead) loose by mistake or trip over it.
- This appliance is solely intended for baking sausages.
- Keep a constant eye on the appliance while you use it.
- Children are not aware of incorrect use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use domestic appliances without adult supervision.
- Always pull the plug from the electrical socket if the appliance is not in use, and always do so before cleaning the appliance.
- **Hazard!** As long as the plug is in the socket, the appliance is connected to the mains voltage.
- Switch off the appliance before pulling the plug from the electrical socket.
- Never carry the appliance by the lead.

## **Special safety instructions**

- **Attention!** Make sure that the electrical lead does not touch any hot components while the appliance is in use.

## **Preparation for first use:**

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, immediately contact your supplier and do **NOT** use the appliance.
- Remove all packaging material.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

## Usage:

- Insert the plug in the wall socket. Then turn the thermostat dial of the rollers you intend to use, to the desired temperature setting. Some trial and error may be involved to find the optimal setting for your purposes.
- Turn on the rotation of the rollers by flipping the switch so marked.
- Once you have reached the required result, you can switch off the heating by rotating the switch counter-clockwise until it points upwards, and flipping the rotation switch back off again.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the main socket.
- **ATTENTION!** Allow the appliance to cool off before you touch it. The rollers are very hot after use.

## Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the electrical socket before cleaning the appliance. Attention: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside with a moist cloth (water with mild cleaning agent).
- Never use aggressive cleaning products or scouring products. Do not use any sharp and pointy objects, or petrol or solvents! Clean with a moist cloth and dishwashing liquid, if necessary. Do not use any scouring products.
- Clean the rollers every time after you use it to prevent any residues from burning onto the coating.
- After each use clean the rollers: Wait for them to cool down, then turn rotation on again, and one at a time run a moist cloth with lukewarm water and a mild detergent calmly side to side across each roller. Remember to turn rotation off again.

## Faults:

Storing	Possible cause	Possible solution
The appliance does not work	The plug is not plugged (correctly) into the power point.	Check the plug

**In case of any doubt, always contact your supplier!**

## Technical data

	268506	268605	268704	268635
Supply voltage	230-240 VAC 50 Hz			
Power consumption	740 W	940 W	1140 W	1480 W

## Warranty

Any defect that negatively affects the function of the appliance and which manifests itself within one year after the appliance was purchased will be remedied at no cost though repair or replacement at suppliers discretion, provided the appliance was used and maintained in accordance with the instructions and not treated incorrectly or misused in any way whatsoever. This will not prejudice any of your statutory rights. If the warranty is in effect, please state where and when you purchased the appliance and include proof of purchase (e.g. the cashier's receipt or invoice).

In view of our intention to continuously develop our products, we reserve the right to change the product, packaging and documentation without any prior notice.

## Disposal

When the appliance is worn out, dispose of the appliance in accordance with the instructions and guidelines in effect at that time.

*Sehr geehrte(r) Kunde/in!*

*Diese Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.*

## **Sicherheitsvorschriften**

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer anerkannten Reparaturwerkstatt instand setzen lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer anerkannten Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät eigenständig zu reparieren. **Das kann lebensgefährlich sein.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst werden kann und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät stets überwachen während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät wurde entwickelt um Würste zu grillen und warmzuhalten.
- Kinder kennen die Gefahr bei unsachgemäßer Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker stets abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.

## **Spezielle Sicherheitsvorschriften**

- **Achtung!** Tragen Sie dafür Sorge, dass das Stromkabel bei eingeschaltetem Gerät nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.

## **Vorbereitung der Inbetriebnahme**

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

## Verwendung:

- Stecken Sie das Gerät an der Steckdose an. Wählen Sie anschließend mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur.
- Schalten Sie die Rollen mit dem Schalter ein.
- Haben Sie das gewünschte Grillresultat erreicht, reduzieren Sie die Temperatur schrittweise um das Grillgut warmzuhalten.
- Ist das Geräte für längere Zeit nicht in Betrieb, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät über eine längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie den Stecker von der Steckdose.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Die Rollen Sie sehr heiß!

## Reinigung und Wartung

- Entfernen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- **ACHTUNG:** Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Reinigen Sie den Korpus mit einem feuchten Tuch (mit einem milden Reiniger und Wasser)
- Verwenden Sie niemals aggressive Reiniger oder Scheuermittel. Verwenden Sie keine scharfen und spitzen Gegenstände, keine Waschbenzin bzw. Lösemittel zum Reinigen. Verwenden Sie stets feuchte Reinigungstücher, in Ausnahmefällen Geschirrspülmittel.
- Reinigen Sie die Rollen nach jedem Gebrauch um Rückständen auf der Beschichtung vorzubeugen.
- Bevor Sie die Rollen reinigen, lassen Sie das Gerät abkühlen! Schalten Sie nun die Rollen mittels An- und Ausschalter ein und reinigen Sie jede Rolle mit einem Tuch mit lauwarmen Wasser. Schalten Sie nach der Reinigung die Rollen wieder aus.

## Störungen:

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät macht nichts	Stecker nicht (richtig) in der Steckdose	Stecker kontrollieren

## Technische Daten

	268506	268605	268704	268635
Versorgungsspannung	230-240 VAC 50 Hz			
Stromverbrauch	740 W	940 W	1140 W	1480 W

## Garantie

Jeder Defekt, der die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt und der sich innerhalb eines Jahres nach Erwerb des Geräts ergibt, wird kostenlos durch Reparatur oder Austausch behoben. Dies gilt jedoch nur, wenn das Gerät anleitungsgemäß bedient und gewartet und nicht unsachgemäß behandelt oder missbraucht wurde. Dies berührt Ihre gesetzlich verbrieften Rechte nicht. Bei gültiger Garantie angeben, wo und wann das Gerät gekauft wurde und einen Kaufbeweis (z.B. Kassenzettel oder Rechnung) mitschicken.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

## Ausrangieren

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den in dem Augenblick gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß ausrangieren.

*Cher client,*

*Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.*

### **Consignes de sécurité**

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre façon. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Cet appareil est seulement propre à cuisiner des saucisses.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.

### **Consignes particulières de sécurité**

- **Attention !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon électrique n'entre pas au contact d'éléments chauds.

### **Préparation avant la première utilisation**

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et **N'UTILISEZ PAS** l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

## Mise en usage:

- Mettez la fiche dans la prise de courant et tourne te bouton thermostat des rouleaux qui on voudrais utiliser au température souhaité. Pour trouver le bon température pour votre application, c'est possible on doit essayer et ajuster.
- Mettez les rouleaux en marche par changer le bouton correspondant.
- Une fois la température souhaitée obtenu l'appareil est prêt à l'usage.
- Si le résultat souhaitée est atteint, débranchez le chaleur par tourner le bouton dans le sens contre l'horloge jusqu'il indique en haut, et débranchez le rotation par changer le bouton.
- Quand vous n'utiliserez l'appareil pas pendant une période plus longue, tirez la fiche.
- ATTENTION! Laissez refroidir l'appareil suffisamment avant de le toucher. Après l'usage, les rouleaux sont très chaude.

## Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage de l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.  
Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif.
- Nettoyez les rouleaux après chaque usage : Laissez les refroidir, et rebranchez le rotation. Ensuite, on peut les nettoyer par prenez un chiffon humide et le bouger sur les rouleaux

## Pannes:

Panne	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fait rien	L'appareil n'est pas (bien) branché	Vérifiez la fiche

**En cas de doute, prenez toujours contact avec votre fournisseur !**

## Caractéristiques techniques

	268506	268605	268704	268635
Tension d'alimentation	230-240 VAC 50 Hz			
Consommation électrique	740 W	940 W	1140 W	1480 W

## Garantie

Tout défaut exerçant un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'appareil et survenant dans un délai d'un an après l'achat de l'appareil, est rectifié gratuitement par le biais d'une réparation ou d'un remplacement, à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte ou d'un usage abusif de quelque façon que ce soit. Ce qui précède ne porte pas atteinte aux droits que vous confère la loi. Si la garantie est vigueur, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (ticket de caisse ou facture, par exemple).

Comme nous cherchons continuellement à perfectionner nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avis préalable.

## Mise au rebut

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.

*Szanowny Kliencie*

*Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika.*

## **Przepisy bezpieczeństwa**

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Niniejsze urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do podgrzewania parówek
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

## **Specjalne przepisy bezpieczeństwa**

- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być podłączone jedynie przez uprawnionego instalatora

## Przygotowanie urządzenie do pierwszego użycia

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku usterki niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i **NIE** korzystaj z urządzenia.
- Usuń dokładnie całe opakowanie.
- Umyj urządzenie letnią wodą za pomocą miękkiej ściereczki.
- Ustaw urządzenie tak, aby kabel zasilający był zawsze dostępny.

### • **Użytkowanie:**

- Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego. Następnie przekręć pokrętkę termostatu rolek, które zamierzasz użyć i ustaw je na wymaganą temperaturę. Początkowo może się to wiązać z kilkukrotnym błędnym ustawieniem, które w rezultacie doprowadzi do ustawienia optymalnej temperatury.
- Włącz mechanizm obracania rolek poprzez przełączenie odpowiednio oznaczonego włącznika.
- Po osiągnięciu wymaganego rezultatu możesz wyłączyć grzałki przekręcając pokrętkę w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu, aż pokrętko będzie skierowane do góry; następnie wyłącz przełącznik.
- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy okres czasu, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- **UWAGA!** Pamiętaj, aby nie dotykać urządzenia dopóki jest gorące. Po użyciu urządzenia rolki są bardzo gorące.

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka. Uwaga: Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Urządzenie czyść z zewnątrz wilgotną ściereczką (wodą z łagodnym środkiem czyszczącym).
- Nie używaj żrących lub ściernych środków czyszczących. Nie używaj ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów, benzyny ani rozpuszczalników. Jeśli to konieczne, czyść urządzenie wilgotną ściereczką i płynem do mycia naczyń. Nie używaj środków ściernych.
- Czyść rolki zawsze po użyciu w celu uniknięcia przypalania pozostałości na ich powierzchni.
- Czyść rolki po każdym użyciu urządzenia. Odczekaj, aż wystygną, następnie włącz ponownie obracanie i delikatnie przecieraj wilgotną ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z łagodnym środkiem myjącym wzdłuż każdej z rolek. Pamiętaj, aby ponownie wyłączyć obroty.

## Usterki

Usterka:	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie:
Urządzenie nie działa	Wtyczka jest nieprawidłowo umieszczona w gniazdku	Sprawdzić wtyczkę

**W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą!**

## Dane techniczne

	268506	268605	268704	268635
Napięcie	230-240 VAC 50 Hz			
Zużycie prądu	740 W	940 W	1140 W	1480 W

## **Gwarancja**

Wszelkie uszkodzenia dotyczące funkcjonowania urządzenia zgłoszone w ciągu roku od daty zakupu zostaną bezpłatnie usunięte w drodze naprawy lub wymiany wadliwych części, pod warunkiem, że urządzenie było użytkowane i konserwowane zgodnie z zaleceniami oraz zgodnie z przeznaczeniem. Prawa ustawowe użytkownika pozostają nienaruszone. W przypadku gdy urządzenie jest na gwarancji, należy podać datę i miejsce zakupu wraz z dowodem zakupu (np. paragon kasowy). Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

## **Utylizacja**

Wraz z końcem użytkowania należy utylizować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami i wytycznymi.



**Hendi B.V.**

Steenoven 21  
3911 TX Rhenen  
The Netherlands

**Tel:** +31 (0)317 681 040

**Fax:** +31 (0)317 681 045

**Email:** info@hendi.eu

**Hendi Polska Sp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5  
62-023 Gadki  
Poland

**Tel:** +48 61 6587000

**Fax:** +48 61 6587001

**Email:** info@hendi.pl

**Hendi Food Service Equipment GmbH**

Gewerbegebiet Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen  
Austria

**Tel:** +43 (0) 6274 200 10 0

**Fax:** +43 (0) 6274 200 10 20

**Email:** office@hendi-austria.com

**Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.**

Str. Zizinului nr. 106A, Complex Duplex 3 Hala G4  
Brasov 500407 RO  
Romania

**Tel:** +40 268 320330

**Fax:** +40 268 320335

**Email:** office@hendi.ro

**www.hendi.eu**

- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Producătorul se rezervă dreptul de a efectua modificări și corecturi în instrucțiunile de utilizare.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Drepturile rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.